

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE  
Hôtel de ville**

**le 11 mai 2020 à 19 h**

**PROCÈS-VERBAL**

Présents dans la salle du conseil :

Yvon Lapierre, maire  
Marc Melanson, directeur général/greffier  
Stéphane Simard, greffier adjoint

Participants à distance :

Ernest Thibodeau, maire suppléant  
Daniel Allain, conseiller général  
Patricia Arsenault, conseillère générale  
Lise LeBouthillier, conseillère générale  
Jean-Marc Brideau, conseiller  
Jean-Claude Cormier, conseiller  
Ted Gaudet, conseiller  
Roger LeBlanc, conseiller

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Lise LeBouthillier

**Que** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.  
**MOTION ADOPTÉE**

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of the DIEPPE City Council  
City hall**

**May 11, 2020 – 7 p.m.**

**MINUTES**

Present in council chambers:

Mayor Yvon Lapierre  
Marc Melanson, Chief Administrative Officer/Clerk  
Stéphane Simard, Assistant Clerk

Remote participants:

Deputy Mayor Ernest Thibodeau  
Counc. at large Daniel Allain  
Counc. at large Patricia Arsenault  
Counc. at large Lise LeBouthillier  
Counc. Jean-Marc Brideau  
Counc. Jean-Claude Cormier  
Counc. Ted Gaudet  
Counc. Roger LeBlanc

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Lise LeBouthillier

**That** the agenda be adopted as presented.  
**MOTION CARRIED**

## **7. Présentations, requêtes et pétitions**

**7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC**

**7.2 Audience publique – demande de rezonage – Arrêté Z-10 (2017-9) – prom. Canaan – NID 70529656 - abrogation des arrêtés 96-48-8 et 96-48-32 – résiliation de trois ententes de covenants**

Alexandre Girard, urbaniste au Service de planification et développement de la municipalité, présente la modification à l'Arrêté de zonage Z-10 (2017) telle qu'énoncée dans l'Arrêté Z-10 (2017-9).

**7.3 Audience publique – demande de rezonage – Arrêté Z-10 (2017-10) – 295, rue Jacques – NID 70561899**

Alexandre Girard, urbaniste au Service de planification et développement de la municipalité, présente la modification à l'Arrêté de zonage Z-10 (2017) telle qu'énoncée dans l'Arrêté Z-10 (2017-10).

**7.4 Audience publique – demande de rezonage – Arrêté Z-10 (2017-11) – rue Marguerite – NID 70217955**

Alexandre Girard, urbaniste au Service de planification et développement de la municipalité, présente la modification à l'Arrêté de zonage Z-10 (2017) telle qu'énoncée dans l'Arrêté Z-10 (2017-11).

Le directeur général fait la lecture de deux lettres soumises par des résidents comprenant des

## **7. Presentations, Enquiries and Petitions**

**7.1 Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP**

**7.2 Public Hearing - Rezoning Application - By-Law Z-10 (2017-9) - Canaan Drive - PID 70529656 – Repeal of By-Laws 96-48-8 & 96-48-32 – Termination of Three Covenant Agreements**

Alexandre Girard, Urban Planner with the municipality's Planning and Development Department, presents the proposed amendment to By-Law Z-10 (2017) as outlined in By-Law Z-10 (2017-9).

**7.3 Public Hearing - Rezoning Application - By-Law Z-10 (2017-10) - 295 Jacques Street - PID 70561899**

Alexandre Girard, Urban Planner with the municipality's Planning and Development Department, presents the proposed amendment to By-Law Z-10 (2017) as outlined in By-Law Z-10 (2017-10).

**7.4 Public Hearing - Rezoning Application - By-Law Z-10 (2017-11) - Marguerite Street - PID 70217955**

Alexandre Girard, Urban Planner with the municipality's Planning and Development Department, presents the proposed amendment to By-Law Z-10 (2017) as outlined in By-Law Z-10 (2017-11).

The Chief Administrative Officer reads two letters submitted by residents containing questions and

questions et commentaires sur la demande de rezonage susmentionnée.

**8. Questions du public**

**9. Adoption des procès-verbaux**

**9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 14 avril 2020**

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 14 avril 2020 soit adopté.

**MOTION ADOPTÉE**

**10. Motions (mémoires) et nominations**

**10.1 Administration**

**Signataires municipaux – services bancaires**

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Lise LeBouthillier

**Que** Yvon Lapierre, maire, ou Ernest Thibodeau, maire suppléant, et Stéphane Thériault, trésorier, ou Steve Landry, trésorier adjoint, soient par la présente autorisés à signer tous les chèques émis pour et au nom de la Ville de Dieppe.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 Ingénierie**

**10.2.1 Adjudication de marché - services d'ingénierie - reconstruction - ch. Bourque**

**Proposée par:** Patricia Arsenault  
**Appuyée par:** Ted Gaudet

comments regarding the above mentioned rezoning application.

**8. Questions by Members of the Public**

**9. Adoption of Minutes**

**9.1 Regular Council Meeting held on April 14th, 2020**

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** the minutes of the April 14<sup>th</sup>, 2020 Regular Council Meeting be adopted.

**MOTION CARRIED**

**10. Motions (Memorandums) and Nominations**

**10.1 Administration**

**Signing Officers - Banking Services**

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Lise LeBouthillier

**That** Yvon Lapierre, Mayor, or Ernest Thibodeau, Deputy Mayor, and Stéphane Thériault, Treasurer, or Steve Landry, Assistant Treasurer, be hereby authorized to sign all cheques issued for and on behalf of the City of Dieppe.

**MOTION CARRIED**

**10.2 Engineering**

**10.2.1 Tender Award - Engineering Services - Reconstruction - Bourque Road**

**Moved By:** Patricia Arsenault  
**Seconded By:** Ted Gaudet

**Que** le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé « Services d'ingénierie - reconstruction du chemin Bourque - RFP20-001 » à *exp Services Inc.*, au coût estimatif de 70 000 \$ (plus TVH), conformément à l'offre de service en date du 16 avril 2020 et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7653 (Budget d'immobilisation général - chemin Bourque) et le compte no 4-3-90-58-7653 (Budget d'immobilisation d'eau et égout – ch. Bourque).

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2.2 Services d'ingénierie -  
expansion du parc industriel -  
av. de l'Aviation - phase 2B**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau

**Appuyée par:** Ted Gaudet

**Que** le conseil autorise *Crandall, a division of Englobe Corp.* d'entreprendre les services d'ingénierie en vue du projet intitulé «Expansion du parc industriel Dieppe – phase 2B», au coût de 145 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7799 (Budget d'immobilisation général – Plan et devis) et le compte no 4-3-90-58-7799 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout – Plan et devis).

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2.3 Adjudication de marché –  
construction – rue Évolution**

**Proposée par:** Daniel Allain

**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé «Rue Évolution Street Construction 2020» à *713687 NB Inc.*, au coût de 867 448 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7645 (Budget d'immobilisation général – Centre-ville – îlot

**That** Council award the contract for the project entitled « Engineering Services – Bourque Road Reconstruction - RFP20-001 » to *exp Services Inc.*, at the estimated cost of \$70,000 (plus HST), pursuant to the proposal dated April 16th, 2020 and authorize that this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7653 (General Capital Budget – Bourque Road) and account No. 4-3-90-58-7653 (Water and Sewer Capital Budget – Bourque Road).

**MOTION CARRIED**

**10.2.2 Engineering Services -  
Industrial Park Expansion -  
Aviation Ave - Phase 2B**

**Moved By:** Ernest Thibodeau

**Seconded By:** Ted Gaudet

**That** Council authorize *Crandall, a division of Englobe Corp.* to undertake the engineering services for the project entitled “Dieppe Industrial Park Expansion – Phase 2B”, at the cost of \$145,000 (plus HST) and further authorize that this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7799 (General Capital Budget - Plans and Specifications) and account No. 4-3-90-58-7799 (Water and Sewer Capital Budget – Plans and Specifications).

**MOTION CARRIED**

**10.2.3 Tender Award -  
Construction - Évolution  
Street**

**Moved By:** Daniel Allain

**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** Council award the contract for the project entitled “Rue Évolution Street Construction 2020” to *713687 NB Inc.*, at the cost of \$867,448 (plus HST), and authorize that this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7645 (General Capital Budget – Downtown – Gauvin

Gauvin) et le compte no 4-3-90-58-7645 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - Centre-ville – îlot Gauvin);

**Que** le conseil autorise *exp Services Inc.* d'entreprendre les services d'ingénierie en vue du projet susmentionné, au coût de 70 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7645 (Budget d'immobilisation général - Centre-ville – îlot Gauvin) et le compte no 4-3-90-58-7645 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - Centre-ville – îlot Gauvin);

**Que** le conseil autorise un transfert budgétaire d'une somme de 600 000 \$ du compte no 7-4-20-12-8920 (Fonds de réserve d'immobilisation général) au compte no 3-3-35-58-7645 (Budget d'immobilisation général – Centre-ville – îlot Gauvin) et un transfert budgétaire d'une somme de 110 000 \$ du compte no 7-4-20-12-8940 (Fonds de réserve d'immobilisation d'eau et d'égout) au compte no 4-3-90-50-7645 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout – Centre-ville – îlot Gauvin).

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2.4 Adjudication de marché – reconstruction – ch. Melanson**

**Proposée par:** Ted Gaudet

**Appuyée par:** Roger LeBlanc

**Que** le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé « Reconstruction du chemin Melanson 2020 » au soumissionnaire le moins-disant, soit *Dexter Construction Company Limited*, au coût de 2 037 633 \$ (plus TVH), autorise *Crandall, a Division of Englobe Corp.* à entreprendre les services d'ingénierie reliés audit projet au coût de 205 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que ces dépenses soient prélevées sur les comptes no 3-3-35-58-7650 (Budget d'immobilisation général -

Block) and account No. 4-3-90-58-7645 (Water and Sewer Capital Budget – Downtown – Gauvin Block);

**That** Council authorize *exp Services Inc.* to undertake the engineering services for the above mentioned project, at the cost of \$70,000 (plus HST) and further authorize that this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7645 (General Capital Budget – Downtown – Gauvin Block) and account No. 4-3-90-58-7645 (Water and Sewer Capital Budget – Downtown – Gauvin Block);

**That** Council authorize a budget transfer in the amount of \$600,000 from account No. 7-4-20-12-8920 (General Capital Reserve Fund) to account No. 3-3-35-58-7645 (General Capital Budget – Downtown – Gauvin Block) and a budget transfer in the amount of \$110,000 from account No. 7-4-20-12-8940 (Water and Sewer Capital Reserve Fund) to account No. 4-3-90-50-7645 (Water and Sewer Capital Budget – Downtown – Gauvin Block).

**MOTION CARRIED**

**10.2.4 Tender Award - Reconstruction - Melanson Road**

**Moved By:** Ted Gaudet

**Seconded By:** Roger LeBlanc

**That** Council award the contract for the project entitled "2020 Melanson Road Reconstruction" to the lowest bidder, *Dexter Construction Company Limited*, at the cost of \$2,037,633 (plus HST), authorize *Crandall, a Division of Englobe Corp.* to undertake the engineering services related to said project at the cost of \$205,000 (plus HST), and further authorize these expenditures be defrayed from accounts No. 3-3-35-58-7650 (General Capital Budget – Melanson Road) and

chemin Melanson) et no 4-3-90-58-7650 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - chemin Melanson).

**Que** le conseil autorise les transferts budgétaires suivants au compte no 4-3-90-58-7650 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout – chemin Melanson) :

- 200 000 \$ du compte no 4-3-90-58-7601 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout – gestion d'asphalte); et
- 700 000 \$ du compte no 7-4-20-12-8940 (Fonds de réserve d'immobilisation d'eau et d'égout).

#### **MOTION ADOPTÉE**

**10.2.5 Adjudication de marché - remplacement d'aqueduc - broyage et asphaltage - ch. Chartersville (entre boul. Dieppe et rue Gorveatte)**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé « Remplacement d'aqueduc, broyage et asphaltage du chemin Chartersville - boulevard Dieppe à la rue Gorveatte » au soumissionnaire le moins-disant, soit *Dexter Construction Company Limited*, au coût de 1 087 666 \$ (plus TVH), autorise *Crandall, a Division of Englobe Corp.* à entreprendre les services d'ingénierie reliés audit projet au coût de 115 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que ces dépenses soient prélevées sur les comptes no 3-3-35-58-7601 (Budget d'immobilisation général – gestion d'asphalte) et no 4-3-90-58-7601 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - gestion d'asphalte).

#### **MOTION ADOPTÉE**

**10.2.6 Adjudication de marché –**

No. 4-3-90-58-7650 (Water & Sewer Capital Budget - Melanson Road).

**That** Council authorize the following budget transfers to account No. 4-3-90-58-7650 (Water & Sewer Capital Budget – Melanson Road):

- \$200,000 from account No. 4-3-90-58-7601 (Water & Sewer Capital Budget – Asphalt Management); and
- \$700,000 from account No. 7-4-20-12-8940 (Water & Sewer Capital Reserve Fund).

#### **MOTION CARRIED**

**10.2.5 Tender Award - Water System Replacement and Mill & Pave - Chartersville Road (between Dieppe Blvd and Gorveatte Street)**

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council award the contract for the project entitled "Water System Replacement and Mill & Pave - Chartersville Road between Dieppe Boulevard and Gorveatte Street" to the lowest bidder, *Dexter Construction Company Limited*, at the cost of \$1,087,666 (plus HST), authorize *Crandall, a Division of Englobe Corp.* to undertake the engineering services related to said project at the cost of \$115,000 (plus HST), and further authorize these expenditures be defrayed from accounts No. 3-3-35-58-7601 (General Capital Budget – Asphalt Management) and No. 4-3-90-58-7601 (Water & Sewer Capital Budget - Asphalt Management).

#### **MOTION CARRIED**

**10.2.6 Tender Award - Mill and**

## **broyage et asphaltage – rue du Collège**

**Proposée par:** Lise LeBouthillier  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé « Broyage et asphaltage - rue Collège » au soumissionnaire le moins-disant, soit *Dexter Construction Company Limited*, au coût révisé de 908 455 \$ (plus TVH), autorise *exp Services Inc.* à entreprendre les services d'ingénierie reliés audit projet au coût de 90 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que ces dépenses soient prélevées sur le compte no 3-3-35-58-7601 (Budget d'immobilisation général - gestion d'asphalte).

**Que** le conseil autorise un transfert budgétaire d'une somme de 250 000 \$ du compte no 7-4-20-12-8920 (Fonds de réserve d'immobilisation général) au compte no 3-3-35-58-7601 (Budget d'immobilisation général - gestion d'asphalte).

### **MOTION ADOPTÉE**

#### **10.3 Planification et développement**

##### **10.3.1 Recommandation du CCU - plan provisoire - lotissement Ronald Gallant**

**Proposée par:** Patricia Arsenault  
**Appuyée par:** Ted Gaudet

**Que** le conseil accepte la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme visant l'acceptation du plan provisoire du lotissement *Ronald Gallant*, lequel prévoit la création de deux rues publiques ainsi que l'emplacement du terrain d'utilité publique et d'une servitude de services de gouvernement local.

**Que** le conseil accepte en plus de nommer lesdites

## **Pave - Collège Street**

**Moved By:** Lise LeBouthillier  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** Council award the contract for the project entitled "Mill & Pave - College Street" to the lowest bidder, *Dexter Construction Company Limited*, at the revised cost of \$908,455 (plus HST), authorize *exp Services Inc.* to undertake the engineering services related to said project at the cost of \$90,000 (plus HST), and further authorize these expenditures be defrayed from account No. 3-3-35-58-7601 (General Capital Budget - Asphalt Management).

**That** Council authorize a budget transfer in the amount of \$250,000 from account No. 7-4-20-12-8920 (General Capital Reserve Fund) to account No. 3-3-35-58-7601 (General Capital Budget – Asphalt Management).

### **MOTION CARRIED**

#### **10.3 Planning and Development**

##### **10.3.1 PAC Recommendation - Tentative Plan - Ronald Gallant Subdivision**

**Moved By:** Patricia Arsenault  
**Seconded By:** Ted Gaudet

**That** Council accept the Planning Advisory Committee's recommendation relating to the acceptance of the *Ronald Gallant Subdivision* tentative plan, which provides for the creation of two public streets as well as the location of land for public purposes and of a local government services easement.

**That** Council further accept to name said new

nouvelles rues : rue des Pionniers et ruelle de la Colline.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3.2 Recommandation du CCU - demande de rezonage - Arrêté Z-10 (2017) - rue Amirault - NID 70633839**

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier

**Appuyée par:** Patricia Arsenault

**Que** le conseil accepte la recommandation formulée le 15 avril 2020 par le Comité consultatif en matière d'urbanisme visant une modification à la carte de zonage (Arrêté de zonage) telle qu'énoncée dans l'Arrêté Z-10 (2017-8) concernant le terrain portant le NID 70633839 afin d'accueillir un projet de maisons en rangée.

**Que** le conseil accepte en plus que cette demande soit assujettie à l'article 59 de la *Loi sur l'urbanisme* et selon les modalités suivantes :

- a) Nonobstant l'article 3.11 de l'Arrêté de zonage Z-10 (2017), que la propriété soit aménagée en conformité générale au plan d'aménagement conceptuel intitulé « Aménagement du terrain - *Site Plan & Landscaping* » en date du 27 février 2020 pour le projet « Développement multirésidentiel » et annexé au memorandum en date du 30 avril 2020 comme annexe A;
- b) Que toute partie de la façade principale d'un bâtiment donnant sur la voie d'accès doit être finie avec 100 % de matériaux spécifiques;
- c) Un sentier revêtu d'une surface de gravier stable doit être aménagé sur la propriété en vue d'assurer une connectivité avec le parc

streets: Pionniers Street and Colline Court.

**MOTION CARRIED**

**10.3.2 PAC Recommendation - Rezoning Application - By-Law Z-10 (2017) - Amirault Street – PID 70633839**

**Moved By:** Jean-Claude Cormier

**Seconded By:** Patricia Arsenault

**That** Council accept the recommendation made on April 15th, 2020, by the Planning Advisory Committee concerning an amendment to the Zoning Map (Zoning By-Law) as outlined in By-Law Z-10 (2017-8) relating to the land identified under PID 70633839 in order to accommodate the development of rowhouse dwellings.

**That** Council further accept this application be subject to section 59 of the *Community Planning Act* with the following conditions:

- (a) Notwithstanding Section 3.11 of Zoning By-Law Z-10 (2017), that the property be developed in general conformity with the conceptual development plan entitled "*Aménagement du terrain - Site Plan & Landscaping*" dated February 27th, 2020, for the "Multiresidential Housing Complex" project and attached to the memorandum dated April 30th, 2020, as Schedule A;
- (b) Any part of the main building facade facing the driveway shall be 100% finished with specific materials;
- (c) A trail surfaced with a stable gravel surface must be developed on the property in order to



Rotary Saint-Anselme. L'emplacement et la largeur du sentier sur la propriété doivent être approuvés par la Ville de Dieppe avant la délivrance d'un permis d'aménagement. L'aménagement du sentier doit être complété dans un délai de deux ans après la délivrance du permis d'aménagement;

- d) Aucun bâtiment accessoire ne peut dépasser une superficie de plancher brute de 800 pieds carrés (75 mètres carrés) sur la propriété;
- e) Une aire d'entreposage des ordures doit être aménagée conformément à l'article 3.45 de l'Arrêté de zonage Z-10 (2017). Le propriétaire est responsable de la gestion et de la collecte des ordures sur la propriété;
- f) À moins d'être expressément exclues de la présente liste de modalités, toutes les autres dispositions de l'arrêté de zonage en vigueur s'appliquent.

**Que** le conseil procède aux première et deuxième lectures de l'Arrêté Z-10 (2017-8).

**MOTION ADOPTÉE**

#### **10.4 Technologies de l'information**

##### **10.4.1 Achat - serveur et système de stockage de données**

**Proposée par:** Jean-Marc Brideau  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil adjuge le marché visant l'achat d'un serveur et d'un système de stockage de données au soumissionnaire le moins-disant, soit *Dell Canada Inc.*, au coût de 84 634,21 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée à 83 %

ensure connectivity with the Rotary St-Anselme Park. Prior to the issuance of a development permit, the City of Dieppe shall approve the location and width of the trail on said property. The trail development shall be completed within two years following the issuance of the development permit;

- (d) No accessory building on the property shall exceed a gross floor area of 800 square feet (75 square metres);
- (e) A garbage storage area shall be developed in conformity with Section 3.45 of Zoning By-Law Z-10 (2017). The owner shall be responsible for the garbage management and collection on said property;
- (f) Unless specifically excluded from this list of conditions, all other provisions of the Zoning By-law in effect apply.

**That** Council proceed with the first and second readings of By-Law Z-10 (2017-8).

**MOTION CARRIED**

#### **10.4 Information Technology**

##### **10.4.1 Purchase - Server and Data Storage System**

**Moved By:** Jean-Marc Brideau  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council award the tender for the purchase of a server and a data storage system to the lowest bidder, *Dell Canada Inc.*, at the cost of \$84,634.21 (plus HST) and authorize this expenditure be 83% defrayed from

sur le compte no 1-2-20-21-2565 (Budget de fonctionnement général - Programme de remplacement - système TI), à 12 % sur le compte no 2-2-90-21-2565 (Budget de fonctionnement d'eau - Programme de remplacement - système TI), et à 5 % sur le compte no 2-2-95-21-2565 (Budget de fonctionnement d'égout - Programme de remplacement - système TI). **MOTION ADOPTÉE**

## 11. Arrêtés municipaux

### 11.1 Arrêté C-29 autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente la rue Réunion

#### 11.1.1 Lecture intégrale

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Roger LeBlanc

**Que** la lecture intégrale de l'Arrêté C-29 autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente la rue Réunion soit adoptée. **MOTION ADOPTÉE**

(voir Annexe A)

#### 11.1.2 3e Lecture - TITRE

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Roger LeBlanc

**Que** l'Arrêté C-29 autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente la rue Réunion, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en troisième lecture. **MOTION ADOPTÉE**

### 11.2 Arrêté Z-10 (2017-7) modifiant l'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe

#### 11.2.1 Lecture intégrale

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

account No. 1-2-20-21-2565 (General Operating Budget - Replacement Program - IT System), 12% defrayed from account No. 2-2-90-21-2565 (Water Operating Budget - Replacement Program - IT System), and 5% defrayed from account No. 2-2-95-21-2565 (Sewer Operating Budget - Replacement Program - IT System).

**MOTION CARRIED**

## 11. Municipal By-Laws

### 11.1 By-Law C-29 Authorizing the City of Dieppe to Permanently Close Réunion Street

#### 11.1.1 Reading in its entirety

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Roger LeBlanc

**That** the reading in its entirety of By-Law C-29 authorizing the City of Dieppe to permanently close Réunion Street be adopted.

**MOTION CARRIED**

(see Schedule A)

#### 11.1.2 3rd Reading - TITLE

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Roger LeBlanc

**That** By-Law C-29 authorizing the City of Dieppe to permanently close Réunion Street, read by title only, be adopted in third reading.

**MOTION CARRIED**

### 11.2 By-Law Z-10 (2017-7) to Amend the City of Dieppe Zoning By-Law

#### 11.2.1 Reading in its entirety

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**Que** la lecture intégrale de l'Arrêté Z-10 (2017-7) modifiant l'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe soit adoptée. **MOTION ADOPTÉE**

(voir Annexe B)

**11.2.2 3e Lecture - TITRE**

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** l'Arrêté Z-10 (2017-7) modifiant l'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en troisième lecture. **MOTION ADOPTÉE**

**11.3 Arrêté Z-10 (2017-8) modifiant l'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe**

**11.3.1 1re Lecture - TITRE**

**Proposée par:** Lise LeBouthillier  
**Appuyée par:** Patricia Arsenault

**Que** l'Arrêté Z-10 (2017-8) modifiant l'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture. **MOTION ADOPTÉE**

**11.3.2 2e Lecture - TITRE**

**Proposée par:** Lise LeBouthillier  
**Appuyée par:** Patricia Arsenault

**Que** l'Arrêté Z-10 (2017-8) modifiant l'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture. **MOTION ADOPTÉE**

**11.4 Arrêté A-13 (2020) concernant la réduction des sacs en plastique à usage unique dans la ville de Dieppe**

**11.4.1 1re Lecture - TITRE**

**That** the reading in its entirety of By-Law Z-10 (2017-7) to amend the City of Dieppe Zoning By-Law be adopted. **MOTION CARRIED**

(see Schedule B)

**11.2.2 3rd Reading - TITLE**

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** By-Law Z-10 (2017-7) to amend the City of Dieppe Zoning By-Law, read by title only, be adopted in third reading. **MOTION CARRIED**

**11.3 By-Law Z-10 (2017-8) to Amend the City of Dieppe Zoning By-Law**

**11.3.1 1st Reading - TITLE**

**Moved By:** Lise LeBouthillier  
**Seconded By:** Patricia Arsenault

**That** By-Law Z-10 (2017-8) to amend the City of Dieppe Zoning By-Law, read by title only, be adopted in first reading. **MOTION CARRIED**

**11.3.2 2nd Reading - TITLE**

**Moved By:** Lise LeBouthillier  
**Seconded By:** Patricia Arsenault

**That** By-Law Z-10 (2017-8) to amend the City of Dieppe Zoning By-Law, read by title only, be adopted in second reading. **MOTION CARRIED**

**11.4 By-Law A-13 (2020) Respecting the Reduction of Single-use Plastic Bags in the City of Dieppe**

**11.4.1 1st Reading - TITLE**

**Proposée par:** Ted Gaudet  
**Appuyée par:** Daniel Allain

**Que** l'Arrêté A-13 (2020) concernant la réduction des sacs en plastique à usage unique dans la ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture. **MOTION ADOPTÉE**

#### 11.4.2 2e Lecture - TITRE

**Proposée par:** Ted Gaudet  
**Appuyée par:** Daniel Allain

**Que** l'Arrêté A-13 (2020) concernant la réduction des sacs en plastique à usage unique dans la ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture. **MOTION ADOPTÉE**

#### 12. Avis de motion

#### 13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

#### 14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 49.

**Moved By:** Ted Gaudet  
**Seconded By:** Daniel Allain

**That** By-Law A-13 (2020) respecting the reduction of single-use plastic bags in the City of Dieppe, read by title only, be adopted in first reading. **MOTION CARRIED**

#### 11.4.2 2nd Reading - TITLE

**Moved By:** Ted Gaudet  
**Seconded By:** Daniel Allain

**That** By-Law A-13 (2020) respecting the reduction of single-use plastic bags in the City of Dieppe, read by title only, be adopted in second reading. **MOTION CARRIED**

#### 12. Notice of Motion

#### 13. Enquiries and Announcements by Members of Council

#### 14. Adjournment

The meeting is closed at 8:49 p.m.

---

Yvon Lapierre  
Maire / Mayor

---

Marc Melanson  
Greffier / Clerk

ND/nd

**ARRÊTÉ NO. C-29****BY-LAW NO. C-29****ARRÊTÉ AUTORISANT LA VILLE DE DIEPPE À  
À FERMER DE MANIÈRE PERMANENTE LA RUE  
RÉUNION****BY-LAW AUTHORIZING THE CITY OF DIEPPE  
TO PERMANENTLY CLOSE RÉUNION STREET**

Le conseil municipal de la Ville de Dieppe édicte :

**BE IT ENACTED** by the Municipal Council of the City of Dieppe :

**ATTENDU QUE** l'article 10(1p)(ii) de la *Loi sur la Gouvernance locale*, chapitre 18 des Lois du Nouveau-Brunswick 2017, autorise le conseil municipal à prendre des arrêtés à des fins municipales concernant la fermeture et l'ouverture permanentes et temporaires des chemins, des rues et des routes;

**WHEREAS** Section 10(1p)(ii) of the *Local Governance Act*, Chapter 18 of the Statutes of New Brunswick, 2017, authorizes the City Council to make by-laws for municipal purposes respecting the temporary and permanent opening and closing of roads, streets and highways;

**ATTENDU QUE** la fermeture de la rue Réunion tel que démontrée à l'Annexe A ci-jointe, vise à favoriser le bien-être économique de la collectivité;

**AND WHEREAS** the closing of Réunion Street identified in Schedule A hereto attached aims to foster the economic well-being of its community;

**À CES CAUSES, IL EST RÉSOLU** qu'à compter de la date d'adoption et d'édiction du présent arrêté, la rue publique mentionnée dans le présent arrêté et indiquée à l'Annexe A soit fermée de manière permanente.

**NOW THEREFORE BE IT RESOLVED** that from the date of ordaining and passing of this by-law, the public street herein mentioned and specified in Schedule A be permanently closed.

**Première lecture :** le 14 avril 2020

**First Reading:** April 14<sup>th</sup>, 2020

**Deuxième lecture :** le 14 avril 2020

**Second Reading :** April 14<sup>th</sup>, 2020

**Lecture lue dans son intégralité:**

**Read in its Entirety:**

**Troisième lecture et adoption en conseil :**

**Third Reading & Adoption in Council:**

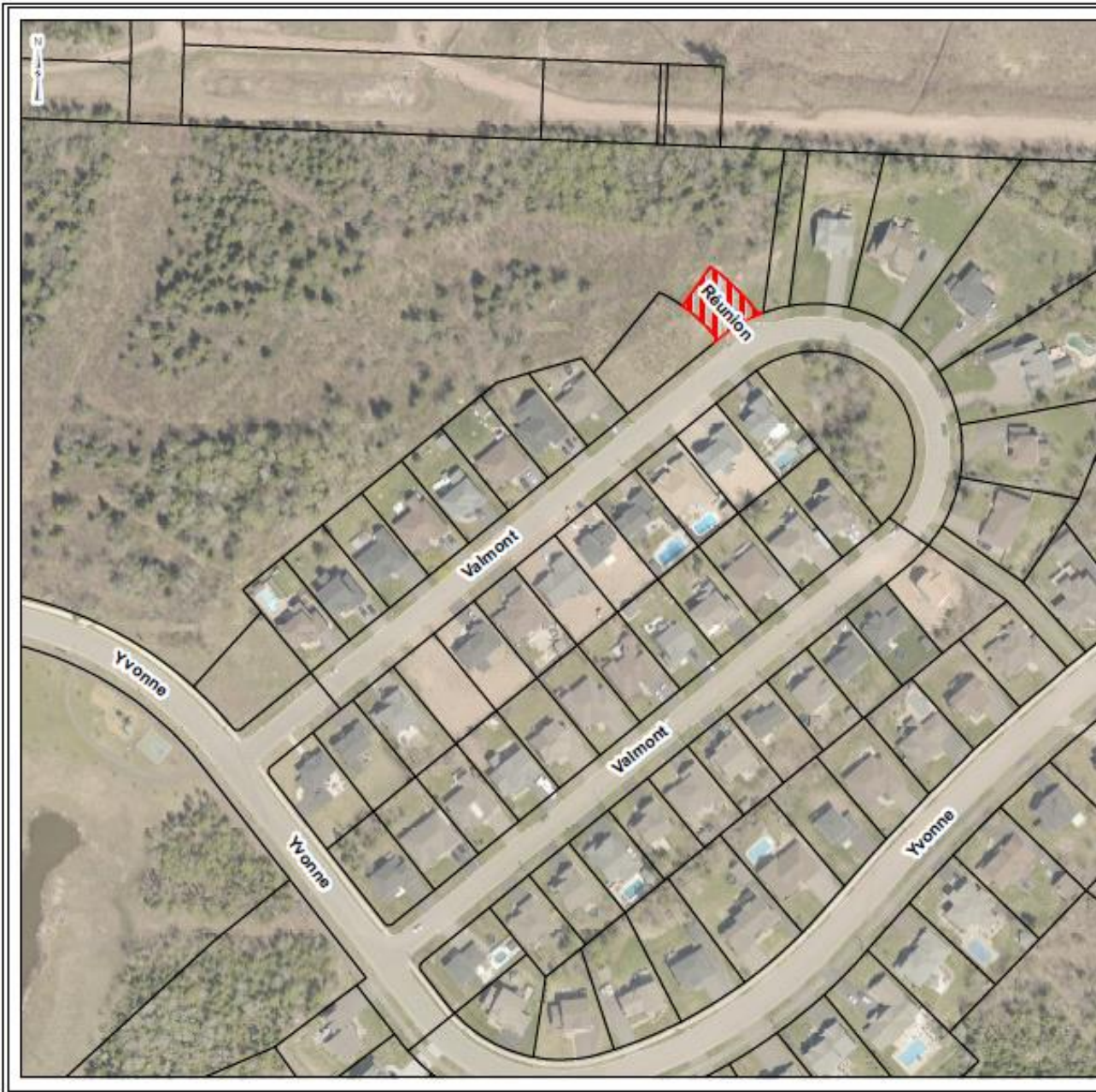
---

**Maire / Mayor**

---

**Greffier / Clerk**

Annexe A / Schedule A



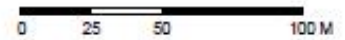
Ville de City of  
**Dieppe**

ARRÊTÉ NO. C-29  
BY-LAW NO. C-29

Fermeture permanente:  
rue Réunion  
Permanent Closure:  
Réunion Street

**Légende / Legend**

-  Fermeture de rue  
Street Closure
-  Parcelles  
Parcels



Ville de Dieppe, mars 2020  
City of Dieppe, March 2020

**ARRÊTÉ N° Z-10 (2017-7)****ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ  
DE ZONAGE DE LA VILLE DE DIEPPE**

En vertu des pouvoirs que lui confère la *Loi sur l'urbanisme*, L.N.-B. 2017, ch. 19, le conseil municipal de Dieppe édicte ce qui suit :

*L'Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe*, soit l'Arrêté n° Z-10 (2017), édicté le 11 septembre 2017 et déposé au bureau d'enregistrement du comté de Westmorland sous le n° 37538783, le 3 novembre 2017, est modifié comme suit :

1. L'annexe A intitulée « *Carte de zonage de la Ville de Dieppe* » et mentionnée dans le corps de l'Arrêté de zonage est modifiée par la carte ci-jointe à titre d'annexe A-7.

Première lecture par titre : le 14 avril 2020

Deuxième lecture par titre : le 14 avril 2020

Lecture dans son intégralité :

Troisième lecture par titre :

**BY-LAW NO. Z-10 (2017-7)****BY-LAW TO AMEND THE  
CITY OF DIEPPE ZONING BY-LAW**

The Council of the City of Dieppe under the authority vested in it by the *Community Planning Act*, S.N.B. 2017, c. 19, enacts as follows:

The *City of Dieppe Zoning By-Law*, being By-Law No. Z-10 (2017), enacted on the 11<sup>th</sup> day of September 2017, and filed in the Westmorland County Registry Office as No. 37538783 on November 3<sup>rd</sup>, 2017, is hereby amended as follows:

1. Schedule A entitled "*City of Dieppe Zoning Map*" whenever it is mentioned in the text of the Zoning By-Law is amended by the map hereto attached as Schedule A-7.

First Reading by Title: April 14<sup>th</sup>, 2020

Second Reading by Title: April 14<sup>th</sup>, 2020

Reading in its Entirety:

Third Reading by Title:

---

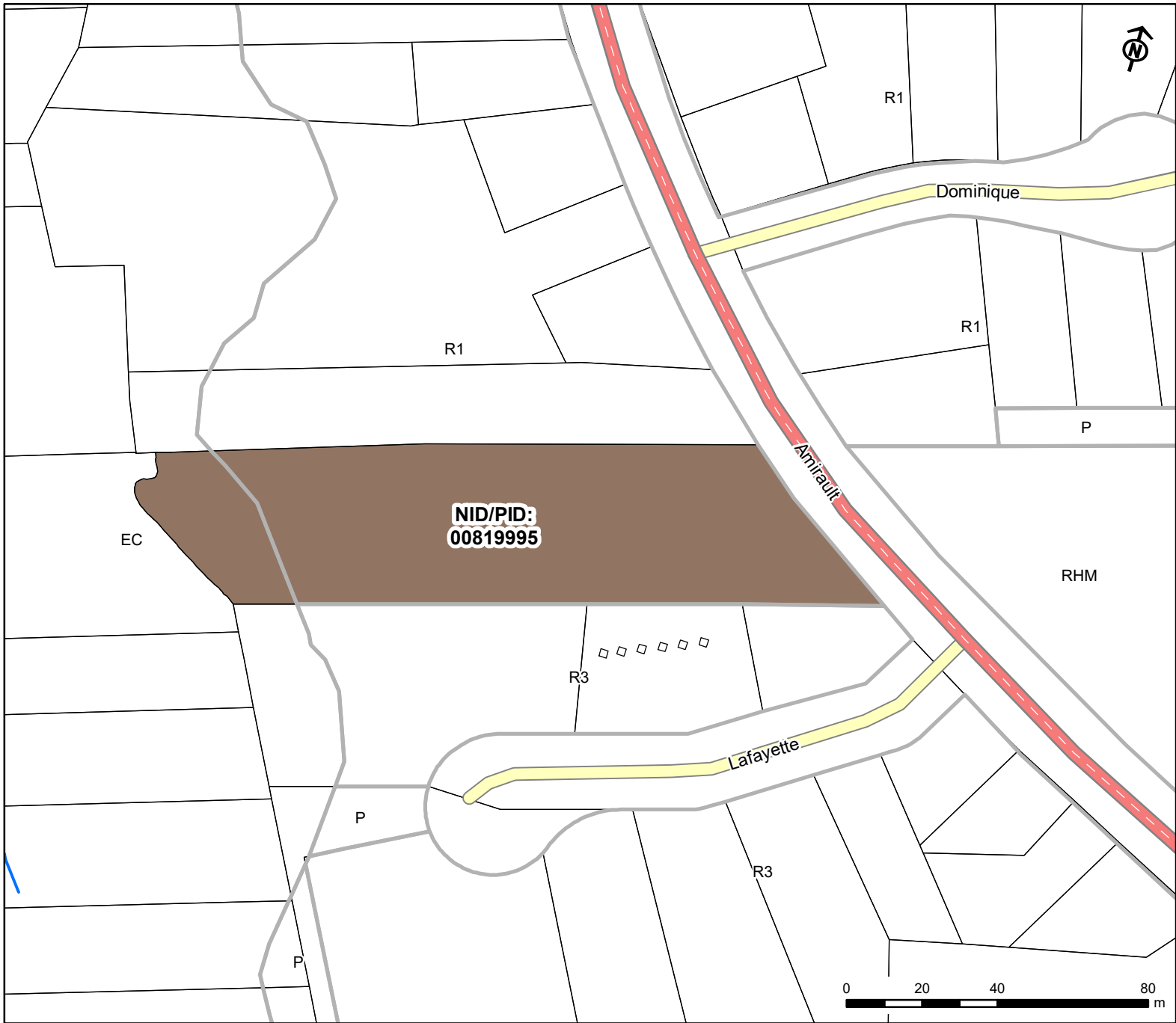
**Yvon Lapierre, Maire/Mayor**

---

**Marc Melanson, Greffier/Clerk**

**NID / PID :** 00819995  
**Propriétaire / Owner :** Serge Gauvin Entreprises Inc.  
**Municipalité / Municipality :** Ville de / City of Dieppe  
333, av Acadie Ave.  
Dieppe, NB E1A 1G9

# Carte de zonage de la Ville de Dieppe City of Dieppe Zoning Map Annexe/Schedule A-7



## Modification au zonage / Zoning Change

Modification au zonage de **R1** (résidentielle d'habitations unifamiliales) à **R3** (résidentielle à densité moyenne).  
Zone Change from **R1** (Residential Single Unit Dwelling) to **R3**(Residential Medium Density).

**R1** → **R3**

## Légende / Legend

- Changement de R1 à R3  
Change from R1 to R3
- Zonage  
Zoning
- Limites administratives  
Municipal Boundaries